

I.

– Levý, Jiří. (2011). *The art of translation*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. – OR in Czech, selected chapters, ca 20 pages.

Granger, S., Lerot, J. and Petch-Tyson, S. 2003. *Corpus-based Approaches to Contrastive Linguistics and Translation Studies*. Approaches to Translation Studies, Volume: 20, selected pages.

– Jakobson, R. 1959. "On linguistic aspects of translation". <https://web.stanford.edu/~eckert/PDF/jakobson.pdf>

König, Ekkehard. 2012. "Contrastive linguistics and language comparison." *Languages In Contrast* 12: 1, 3–26

Access: <https://www.jbe-platform.com/docserver/fulltext/lic.12.1.02kon.pdf?expires=1644943356&id=id&accname=jbid114009&checksum=6B1C86DE6C479BCB6E738F9334D8CD47>

Vandepitte, Sonia and Gert De Sutter. 2010. Contrastive linguistics and translation studies. In *Handbook of Translation Studies*: Volume 4 edited by Yves Gambier & Luc van Doorslaer, 36-41.

II. Case Studies, contrastive linguistics

– Aijmer, K. (2007) The meaning and functions of the Swedish discourse marker *alltså* – Evidence from translation corpora. *Catalan Journal of Linguistics* 6, 2007 31-59.

Access: <https://raco.cat/index.php/CatalanJournal/article/view/74209>

– Kaprová, Linda. 2010. "Proper names and translating Swedish literature for children into Czech. Development of translation norms in the 20th and 21st Centuries". In International Association of Scandinavian Studies. *IASS 2010 proceedings : föredrag vid den 28:e studiekonferensen i International Association of Scandinavian Studies (IASS) i Lund 3-7 augusti 2010*. Lund: Lund University Open Access <http://journals.lub.lu.se/index.php/IASS2010/article/view/5054>

– Martinková, M. & Janebová, M. (2017) What English Translation Equivalents Can Reveal about the Czech "Modal" Particle *prý*: A Cross-Register Study. In: Aijmer, K. & Lewis, D. (eds.) *Contrastive Analysis of Linguistic Genres Yearbook of Corpus Linguistics and Pragmatics*. [Online]. Cham: Springer International Publishing.

Other shorter publications will be accessible in Athena